

16 ноября 2017 г. в Институте русской литературы (Пушкинский Дом) РАН в рамках VI Санкт-Петербургского международного культурного форума пройдет круглый стол **«Русские библиотеки на языках мира: предварительные итоги и перспективы»**.

Международный проект «Русская библиотека» предусматривает издание на основных мировых языках 100 выдающихся произведений русской литературы в течение ближайших 10 лет. Издания «Русской библиотеки» увидят свет как в печатном, так и в электронном виде, а также в аудиоформате. Тексты будут сопровождаться предисловиями, историческими справками об авторах, комментариями, необходимыми для понимания иностранными читателями исторических и бытовых реалий.

Среди переводов будут представлены как классические, проверенные временем, так и новые, выполненные специально в рамках проекта, благодаря которому миллионы зарубежных читателей смогут приобщиться к русской культуре и истории. Первые книги «Русской библиотеки» уже вышли на английском и китайском языках (на английском: Саша Соколов «Между собакой и волком», Андрей Синявский «Прогулки с Пушкиным», Андрей Платонов «Четырнадцать красных избушек и др. пьесы» и др., на китайском: Игорь Волгин «Сага о Достоевском», Валерий Попов «Третье дыхание. Повести и рассказы», Людмила Улицкая «Медея и ее дети. Сонечка» и др.). Близится к завершению работа над концепцией «Русской библиотеки» на французском испанском и арабском языках. Проект поддерживается Институтом перевода, созданным в 2011 году под эгидой Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям.

В круглом столе в рамках Санкт-Петербургского культурного форума примут участие: заместитель руководителя Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям, автор идеи «Русской библиотеки» Владимир Григорьев, президент и исполнительный директор компании «Read Russia Inc.» Питер Кауфман (США), переводчик Лиза Хейден (США), историк литературы, славист Жорж Нива (Франция-Швейцария), переводчик и издатель Анн Кольдефи-Фокар (Франция), директор Государственного литературного музея Дмитрий Бак, научный руководитель ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН Всеволод Багно, первый заместитель декана Восточного факультета СПбГУ Алексей Родионов, исполнительный директор Института перевода Евгений Резниченко, программный директор Института перевода Нина Литвинец и другие.

Начало круглого стола в 11:00.